



KOMISE EVROPSKÝCH SPOLEČENSTVÍ

V Bruselu dne 20.2.2008
KOM(2008) 94 v konečném znění

Návrh

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

(předložená Komisí)

DŮVODOVÁ ZPRÁVA

Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006¹ umožňuje uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci (*European Globalisation Adjustment Fund* neboli *EGF*) prostřednictvím nástroje pružnosti s ročním stropem 500 milionů EUR, a to nad stropy stanovené v odpovídajících okruzích finančního rámce. Podmínky pro získání nároku na příspěvky z fondu jsou uvedeny v nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006².

Útvary Komise podrobně přezkoumaly žádosti předložené Maltou a Portugalskem podle nařízení (ES) 1927/2006, zejména podle článků 2, 3, 4, 5 a 6 uvedeného nařízení.

Nejdůležitější prvky tohoto posouzení lze shrnout takto:

Věc EGF/2007/08/MT/Textiles

1. Orgány Malty předložily žádost Komisi dne 12. září 2007. Žádost byla založena na specifických kritériích pro pomoc uvedených v čl. 2 písm. c) nařízení (ES) č. 1927/2006 v souvislosti s malými pracovními trhy a byla dodána ve lhůtě 10 týdnů vyplývající z článku 5 uvedeného nařízení.
2. Žádost dokládá celkem 675 případů propuštění ve dvou výrobních podnicích působících v maltském textilním průmyslu, jmenovitě VF (Malta) Ltd. a Bortex Clothing Ind Co Ltd. Pokud jde o podnik VF, který je součástí nadnárodní korporace VF Corporation, bylo předmětných 562 případů propuštění důsledkem rozhodnutí této nadnárodní korporace uzavřít s účinností od 31. července 2007 svůj výrobní závod na Maltě a svou výrobu přesunout do Asie. Pokud jde o Bortex, maltský podnik s výrobními závody na Maltě a v Tunisku, bylo předmětných 113 případů propuštění důsledkem rozhodnutí podniku omezit od 14. září 2007 svou činnost na Maltě formou uzavření šicí linky a pokračovat pouze v žehlení, skladování a distribuci zákazníkům ve Společenství a vyrábění prototypů. Výpovědi byly dotčeným pracovníkům těchto dvou podniků rozeslány v období od 19. června 2007 do 6. září 2007. Jelikož se žádost týká propouštění v odvětví NACE 2 (č. 13 výroba textilií) v regionu NUTS II (MT00), je tato věc srovnatelná s věcmi předloženými podle čl. 2 písm. b) nařízení (ES) 1927/2006, které vyžaduje nejméně 1 000 případů propuštění. Malta předložila žádost za svých 675 pracovníků propuštěných podle čl. 2 písm. c) uvedeného nařízení s ohledem na malou velikost svého pracovního trhu.
3. Analýza souvislostí mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu vychází z následujících informací. Je prokázána obecná tendence odvětví oděvů a oděvních doplňků ve Společenství přesouvat výrobu do nečlenských zemí EU s nižšími výrobními náklady, jako jsou Čína, Indie a Turecko. Před přistoupením Malty k EU vyvážel maltský textilní průmysl převážně do členských států. Vzhledem ke zvýšené konkurenci zvenčí EU se nyní maltský textilní průmysl dostal pod tlak.

¹ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

² Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

4. Žádost využívá k dokreslení vývoje dovozu a vývozu oděvů a oděvních doplňků do Společenství a z něho obchodní statistiky EUROSTAT za období od roku 2000 do roku 2006. Z důvodu statistické srovnatelnosti byly údaje upraveny tak, aby zahrnovaly všech 27 současných členských států za celé posuzované období.

Obchodní pozice Společenství, měřená poměrem objemu oděvů dovážených do Společenství k objemu oděvů vyvážených ze Společenství do třetích zemí, se změnila v neprospěch výroby Společenství. Tento poměr se v roce 2006 zvýšil z 2,89 v roce 2000 na 4,29, což odráží rychlejší růst dovozů než vývozu. Situaci dále zhoršuje tlak na ceny, o němž svědčí obchodní podmínky. Ukazatel poměru dovozu k vývozu pro textilní odvětví v hodnotovém vyjádření totiž vykazuje mnohem pomalejší nárůst, z 2,8 v roce 2000 na 3,3 v roce 2006, což v porovnání s objemově vyjádřeným ukazatelem svědčí o tlaku na pokles cen. Tento trend se nepříznivě promítl do finanční pozice podniků v textilním odvětví ve Společenství, zejména těch, které působí v levnějších tržních segmentech (oděvy neodpovídající módním trendům a neznačkové oděvy).

V období 2004–2006 vykazoval objem oděvů dovezených do Společenství každoroční nárůst o přibližně 10 %. Tento nárůst souvisí především s mnohem vyššími dovozy z Číny po skončení doby platnosti Ujednání o mezinárodním obchodu textilem Světové obchodní organizace (tzv. *WTO Multifibre Arrangement*) ke konci roku 2004. V roce 2006 představovala Čína více než jednu třetinu celkových dovozů oděvů do Společenství.

5. K dokreslení malé velikosti maltského pracovního trhu se žádost odkazuje na ukazatele celkové populace v aktivním věku a relativního podílu případů propuštění na celkovém počtu obyvatel v aktivním věku. Malta má nejnižší počet obyvatel v aktivním věku z celé EU-27 a představuje 0,07 % celkové aktivní populace EU-27. Orgány Malty uvádějí, že 1 000 případů propuštění v jejich zemi by představovalo 0,6 % populace v aktivním věku, zatímco v členských státech, jako je Německo, Spojené království, Francie, Itálie, Španělsko a Polsko, by to představovalo méně než 0,01 % celkové aktivní populace. Při simulaci stejného relativního podílu případů propuštění na celkové populaci v aktivním věku, který odpovídá 675 případům na Maltě, bychom se dostali k přibližným hodnotám 170 000 případů propuštění v Německu, 125 000 ve Spojeném království a 115 000 ve Francii.

Tyto argumenty potvrzuje skutečnost, že Malta je se svými 400 000 obyvateli výrazně pod dolní hranicí navrženou v klasifikaci územních statistických jednotek (NUTS). Pro regiony na úrovni NUTS II stanoví příslušné nařízení³ průměrnou velikost mezi 800 000 a 3 miliony obyvatel. Malta dosahuje pouze 50 % spodní hraniční hodnoty.

³ Nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1059/2003 ze dne 26. května 2003 o zavedení společné klasifikace územních statistických jednotek (NUTS), Úř. věst. L 154, 21.6.2003, s. 1, ve znění pozdějších předpisů.

6. Žádost popisuje dopad předmětných 675 případů propuštění na domácí pracovní trh. Vzhledem k malé velikosti maltského pracovního trhu představuje tento počet případů propuštění 0,4 % celkové zaměstnanosti. Na základě statistik EUROSTATu a administrativní evidence státního úřadu pro zaměstnanost a odbornou přípravu (*Employment and Training Corporation – ETC*) orgány Malty uvádějí, že 675 případů propuštění zvyšuje počet nezaměstnaných osob o cca 6,3 % a míru nezaměstnanosti o 0,4 %, tedy z 6,8 na 7,2 %. Kromě toho se odhaduje, že zaměstnanost v předmětném odvětví NACE 2 poklesne v důsledku propuštění v podnicích VF a Bortex o 60 %. Simulace s využitím ekonometrického modelu⁴ naznačují, že uzavření výroby ve VF a Bortex by mohlo vést k poklesu růstu hrubého domácího produktu Malty o 0,2 procentního bodu.
7. Pokud jde o splnění kritérií vyplývajících z článku 6 nařízení (ES) č. 1927/2006, žádost obsahovala tyto náležitosti: Malta potvrdila, že finanční příspěvek z EGF nenahrazuje opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv, a poskytla ujištění, že navrhovaná opatření poskytnou pomoc jednotlivým pracovníkům a nevyužijí se k restrukturalizaci podniků nebo odvětví. Orgány Malty potvrdily, že na způsobilá opatření financovaná z EGF není čerpána podpora z jiných finančních nástrojů Společenství.

Závěrem se z výše uvedených důvodů navrhuje, aby byla žádost EGF/2007/08/MT/Textiles, kterou předložila Malta a která se týká propouštění v souvislosti s uzavřením závodů podniku VF (Malta) a Bortex, schválena, protože bylo doloženo, že k tomuto propouštění došlo v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu vedoucích ke vzniku vážného hospodářského narušení, které ovlivňuje místní hospodářství. Navrhuje se vytvoření koordinovaného souboru individuálních služeb způsobilých pro podporu v hodnotě 1 362 207 EUR, přičemž požadovaný příspěvek z EGF představuje 681 207 EUR.

Věc EGF/2007/10/PT/Lisboa-Alentejo

1. Orgány Portugalska předložily žádost Komisi dne 9. října 2007. Žádost byla založena na specifických kritériích pro pomoc uvedených v čl. 2 písm. b) nařízení (ES) č. 1927/2006 v souvislosti s odvětvím NACE rev. 2 v regionech NUTS II a byla předložena ve lhůtě 10 týdnů vyplývající z článku 5 uvedeného nařízení.
2. Žádost dokládá celkem 1 549 případů propuštění ve dvou podnicích sídlících v regionu NUTS II PF18 Alentejo (Opel Portugal a Johnson Controls) a v jednom podniku sídlícím v sousedním regionu NUTS II PT17 Lisboa (Alcoa Fujikura) v průběhu devítiměsíčního referenčního období trvajícího od 20. prosince 2006 do 20. září 2007.
3. Analýza vazby mezi propouštěním a velkými změnami ve struktuře světového obchodu vychází z následujících informací: propouštění je důsledkem rychlého poklesu podílu Společenství na celosvětové výrobě automobilů, který podle Mezinárodní organizace výrobců motorových vozidel (OICA) činil v roce 2001 (za EU-15) 30,6 %, ale do roku 2006 poklesl na 26,9 % (za EU-25), a to navzdory rozšíření EU. Výroba automobilů v Portugalsku se zaměřuje zejména na levnější

⁴ Model SAMM divize hospodářské politiky ministerstva financí používaný k provádění simulací hospodářské politiky a poskytování rámce pro střednědobé prognózy.

segment trhu, který byl uvedeným vývojem obzvláště postižen⁵, a výsledný tlak se odráží v poklesu ukazatele portugalské výroby z 251 000 automobilů v roce 2002 na 227 000 v roce 2006. Pokles výroby osobních automobilů v Portugalsku byl ve stejném období ještě výraznější (z 182 000 v roce 2002 na 143 000 v roce 2006).

Konkurenční tlak byl pocíťován i jednotlivými výrobci. Celková produkce General Motors v Evropě poklesla z 2,03 milionu kusů v roce 2000 na 1,77 milionu kusů v roce 2006, což vedlo k nedostatečnému využívání výrobní kapacity a následné koncentraci výroby v neefektivnějších lokalitách.

4. Za této situace zastavil závod Opel v obci Azambuja dne 20. prosince 2006 výrobu, což si vyžádalo 945 případů propuštění, které představují asi 40 % pracovních míst v odvětví výroby v této obci. Podobně byli postiženi dva portugalští dodavatelé automobilového průmyslu. Podnik Alcoa Fujikura, výrobce elektrických součástek pro automobily (zejména pro podnik Auto Europa, jehož výroba poklesla z 137 000 jednotek v roce 2001 na 82 000 jednotek v roce 2006), zastavil výrobu ve svém závodě v obci Seixal, což si vyžádalo propuštění 440 pracovníků. Podnik Johnson Controls (dodavatel interiérových systémů pro automobily, jehož hlavními zákazníky jsou Auto Europa a General Motors / Opel) se rozhodl propustit ze svého závodu v obci Portalegre 222 pracovníků. V průběhu referenčního období se na úřadu práce zaregistrovalo celkem 1549 nezaměstnaných osob, které jsou zahrnuty do této žádosti. Během osmiměsíčního období od ledna do srpna roku 2007 byl počet registrací nezaměstnaných osob v automobilovém odvětví v rámci celého pevninského území Portugalska o 0,7 % vyšší než během stejného osmiměsíčního období v roce 2006. V samotném regionu Lisboa-Alentejo došlo během uvedeného období ke zvýšení míry nezaměstnanosti o 7,5 %, což dokazuje vážnost krize v tomto odvětví a regionu v prvních osmi měsících roku 2007.

Za těchto okolností lze závěrem konstatovat, že uvedené případy propuštění mají významný nepříznivý účinek na místní hospodářství obcí Azambuja, Portalegre a Seixal.

5. Pokud jde o splnění kritérií vyplývajících z článku 6 nařízení o EGF, obsahovala žádost tyto náležitosti: Portugalsko potvrdilo, že finanční příspěvek z EGF nenahrazuje opatření, za něž jsou odpovědné podniky na základě vnitrostátních právních předpisů nebo kolektivních smluv, a poskytlo ujištění, že navrhovaná opatření poskytnou pomoc jednotlivým pracovníkům a nevyužijí se k restrukturalizaci podniků nebo odvětví. Orgány Portugalska potvrdily, že na způsobitelná opatření financovaná z EGF nejsou a nebudou čerpána podpora z jiných finančních nástrojů Společenství.

Závěrem se z výše uvedených důvodů navrhuje, aby byla žádost EGF/2007/10/PT/Lisboa-Alentejo, kterou předložilo Portugalsko a která se týká propouštění ve třech podnicích v odvětví NACE 2 divizi 29 ve vzájemně sousedících regionech Lisboa a Alentejo, schválena, protože bylo doloženo, že k tomuto propouštění došlo v důsledku velkých změn ve struktuře světového obchodu vedoucích ke vzniku vážného hospodářského narušení, které ovlivňuje místní hospodářství. Navrhuje se vytvoření koordinovaného souboru individuálních služeb způsobilých pro podporu v hodnotě 4 851 350 EUR, přičemž požadovaný příspěvek z EGF představuje 2 425 675 EUR.

⁵ Jak již bylo prokázáno v SEK(2007) 881 a SEK(2007) 882.

Financování

Fond pro přizpůsobení se globalizaci disponuje ročním rozpočtem v celkové výši 500 milionů EUR.

Příděl prostředků v rámci fondu navrhovaný Komisí vychází z údajů předložených žadatelem.

Na základě žádostí o poskytnutí pomoci z fondu předložených Maltou, jejíž textilní průmysl byl zasažen propouštěním v důsledku uzavření závodů VF (Malta) Ltd. a Bortex Clothing Ind. Co Ltd., a Portugalskem v souvislosti s propouštěním v automobilovém průmyslu, činí celkový odhad koordinovaného souboru individuálních služeb, které mají být financovány:

	Individuální služby, jež mají být financovány (v EUR)
Malta: textilní průmysl 8/2007	681 207
Portugalsko: automobilový průmysl 10/2007	2 425 675
Celkem	3 106 882

Komise s ohledem na přezkum těchto žádostí⁶ a po zvážení maximální možné výše příspěvku z fondu stanovené v souladu s článkem 10 nařízení (ES) č. 1927/2006, jakož i rozsahu přerozdělení položek, navrhuje uvolnit z Fondu Evropské unie pro přizpůsobení se globalizaci celkovou částku **3 106 882 EUR**, která bude přidělena v rámci okruhu 1a finančního rámce.

Při této výši podpory zůstane k dispozici více než 25 % nejvyšší roční částky určené pro Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci pro přidělení během posledních čtyř měsíců roku 2008, jak požaduje ustanovení čl. 12 odst. 6 nařízení (ES) č. 1927/2006.

Předložením tohoto návrhu na použití prostředků z fondu Komise zahajuje zjednodušené třístranné rozhovory stanovené v bodě 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006, aby zajistila souhlas obou složek rozpočtového orgánu s potřebou použití fondu a s požadovanou částkou. Komise vyzývá tu z obou složek rozpočtového orgánu, která dosáhne na příslušné politické úrovni jako první dohody o předloze návrhu rozhodnutí o uvolnění prostředků, aby své úmysly oznámila druhé složce a Komisi.

V případě, že některá ze složek rozpočtového orgánu vyjádří nesouhlas, budou zahájeny oficiální třístranné rozhovory.

Komise dále předloží žádost o převod za účelem zapsání příslušných položek závazků a položek plateb do rozpočtu na rok 2008, jak stanoví bod 28 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

⁶ Sdělení Komise o žádosti o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci předložené Maltou ve věci VF (Malta) Ltd. a Bortex Clothing Ing. Co Ltd. (SEK(2007) 1657) a Portugalskem v souvislosti s automobilovým průmyslem (SEK(2008) 102), která uvádějí analýzu žádostí provedenou Komisí.

ROZHODNUTÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU A RADY

o uvolnění prostředků z Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci

EVROPSKÝ PARLAMENT A RADA EVROPSKÉ UNIE,

s ohledem na Smlouvu o založení Evropského společenství,

s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o řádném finančním řízení⁷, a zejména na bod 28 uvedené dohody,

s ohledem na nařízení Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 1927/2006 ze dne 20. prosince 2006 o zřízení Evropského fondu pro přizpůsobení se globalizaci⁸, a zejména na čl. 12 odst. 3 uvedeného nařízení,

s ohledem na návrh Komise⁹,

vzhledem k těmto důvodům:

- (1) Evropský fond pro přizpůsobení se globalizaci (dále jen „fond“) byl zřízen s cílem poskytnout dodatečnou pomoc pracovníkům propuštěným pro nadbytečnost, které negativně ovlivnily důsledky velkých změn ve struktuře světového obchodu, a pomoci jim s opětovným vstupem na pracovní trh.
- (2) Interinstitucionální dohoda ze dne 17. května 2006 povoluje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu 500 milionů EUR.
- (3) Dne 12. září 2007 předložila Malta žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti s propouštěním v odvětví textilního průmyslu, konkrétně ve prospěch pracovníků propuštěných podniky VF (Malta) Ltd. a Bortex Clothing Ind Co Ltd. Žádost splňuje požadavky na stanovení finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006.
- (4) Dne 9. října 2007 předložilo Portugalsko žádost o uvolnění prostředků z fondu v souvislosti s propouštěním v odvětví automobilového průmyslu, konkrétně ve prospěch pracovníků propuštěných podnikem Opel v obci Azambuja, podnikem Alcoa Fujikura v obci Seixal a podnikem Johnson Controls v obci Portalegre. Žádost splňuje požadavky na stanovení finančních příspěvků podle článku 10 nařízení (ES) č. 1927/2006.
- (5) Prostředky z fondu by proto měly být uvolněny, aby mohl být poskytnut požadovaný finanční příspěvek vyplývající z žádostí, ROZHODLY TAKTO:

⁷ Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

⁸ Úř. věst. L 406, 30.12.2006, s. 1.

⁹ Úř. věst. C [...], [...], s. [...].

Článek 1

V rámci souhrnného rozpočtu Evropské unie na rozpočtový rok 2008 se použije Fond pro přizpůsobení se globalizaci za účelem přidělení částky **3 106 882** EUR v položkách závazků a položkách plateb.

Článek 2

Toto rozhodnutí bude zveřejněno v *Úředním věstníku Evropské unie*.

V Bruselu dne

*Za Evropský parlament
předseda*

*Za Radu
předseda*